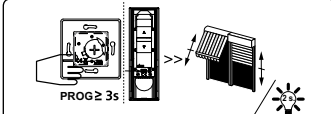


**1 Programmation de l'émetteur sur une installation existante**

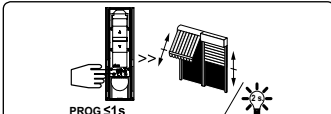
**1.1 Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle déjà programmé :**

- Appuyer environ 3 sec. sur la touche **PROG** de l'émetteur de commande individuelle du volet, le moteur tourne environ 0,5 sec. dans un sens puis dans l'autre.



**1.2 Ensuite, valider l'opération depuis le nouvel émetteur à programmer :**

- Appuyer environ 1 sec. sur la touche **PROG** du nouvel émetteur, le moteur tourne environ 0,5 sec. dans un sens puis dans l'autre.

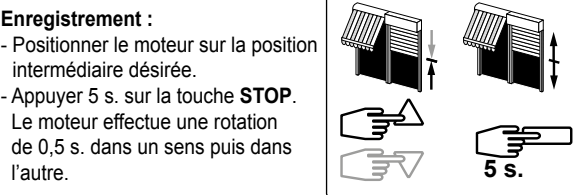


- Pour obtenir une commande de groupe à partir du nouvel émetteur; répéter les opérations 1.1 et 1.2 pour chaque moteur du groupe concerné.  
- Pour obtenir une commande générale à partir du nouvel émetteur, répéter les opérations 1.1 et 1.2 pour chaque moteur de l'installation.  
- Pour supprimer un émetteur de la mémoire d'un moteur, faites l'opération 1.1 avec un émetteur individuel programmé et l'opération 1.2 avec l'émetteur à supprimer.

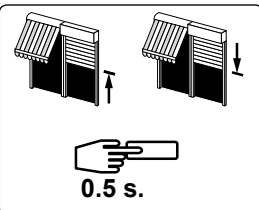
**⚠ Pour une information plus complète sur la programmation, merci de consulter la notice du moteur utilisé.**

**2 Enregistrement / commande de la position intermédiaire (P.I.)**

**⚠ Se référer à la notice du moteur Hz pour s'assurer qu'il dispose de cette fonction.**



**Commande :**  
- Appuyer sur la touche **STOP** pendant 0,5 s. Le moteur rejoint la position intermédiaire.

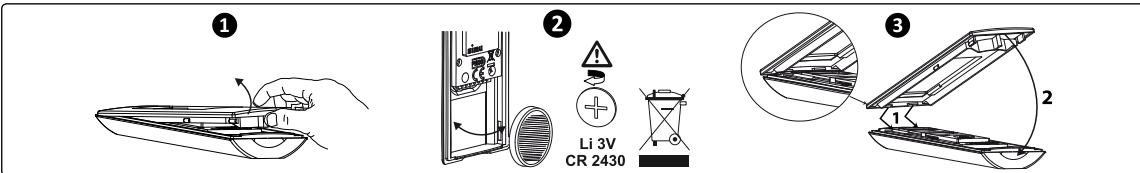


**3 Caractéristiques techniques**

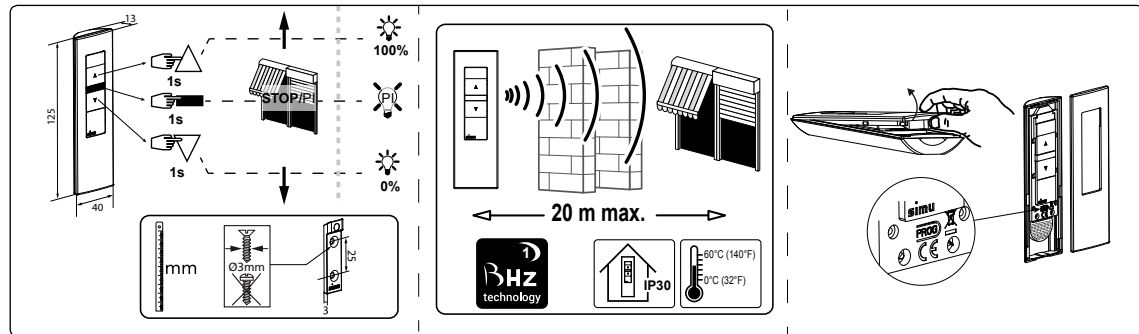
- Compatible avec les récepteurs & moteurs **SIMU-BHZ**, io-homecontrol®

- Inverseur sans fil : classe III - indice de protection : IP30
- Durée maximum d'émission : 10 secondes
- Température de fonctionnement : 0T60 (0°C / +60°C)
- Température de stockage : -30°C / +70°C
- Portée : 20 m à travers 2 murs de béton armé (en milieu normalement pollué)
- Alimentation : pile lithium 3V type CR 2430. Durée de vie ± 5 ans à 4 appuis de 1 s./jour.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Éloigner l'émetteur de toutes surfaces métalliques qui pourraient nuire à son bon fonctionnement (perte de portée)
- L'utilisation d'appareil radio utilisant les mêmes fréquences (ex: casque radio hi-fi) peut dégrader les performances de notre produit.
- Ne pas immerger le produit, éviter les projections de liquides.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de solvants pour nettoyer le produit.
- Bande fréquence d'émission : 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz
- Puissance maximale transmise : ERP < 25 mW

**4 Remplacement de la pile**



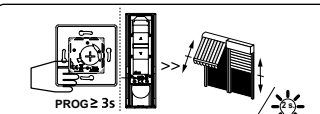
- La mémorisation des informations ne nécessite pas d'alimentation électrique.
- Un changement de pile ne nécessite pas de nouvelle programmation.
- Ne pas recharger la pile.
- Veuillez déposer, séparément, votre appareil, vos piles ou batteries usagées dans un point de collecte dédié à leur recyclage.



**1 Programming the transmitter with an existing installation**

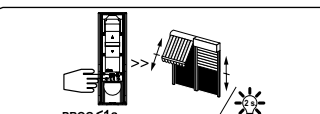
**1.1. Open the memory of the motor using its individual control transmitter:**

- Press the Prog. Key for about 3 sec. on the motor's individual control transmitter, the motor rotates by about 0,5 sec in one direction, then in the other.



**1.2. Then validate the operation from the new transmitter to be programmed:**

- Press the Prog. key for about 1 sec. on the new transmitter, the motor rotates for about 0,5 sec in one direction, then in the other.



- For group controls from the new transmitter, repeat operations 1.1 and 1.2 for each motor of the group.  
- For main controls from the new transmitter, repeat operations 1.1 and 1.2 for each motor of the installation.  
- To delete a transmitter from the memory of a motor, perform operation 1.1 with a programmed transmitter, then perform operation 1.2 with the transmitter to be deleted.

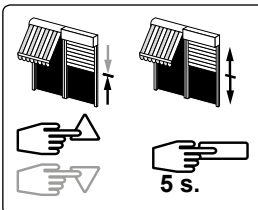
**⚠ For more complete information about programming, please refer to the instructions of the motor used.**

**2 Recording and controlling intermediate position (P.I.)**

**⚠ Refer to Hz motor instructions to make sure it has this feature.**

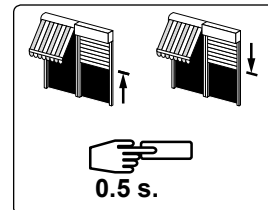
**Recording:**

- Move the motor to the wanted position.  
- Press 5 seconds on the **STOP** key. The motor will run for 0,5 second in one direction and then in the other.



**Controlling:**

- Press the **STOP** key for 0,5 second. The motor runs to the intermediate position.

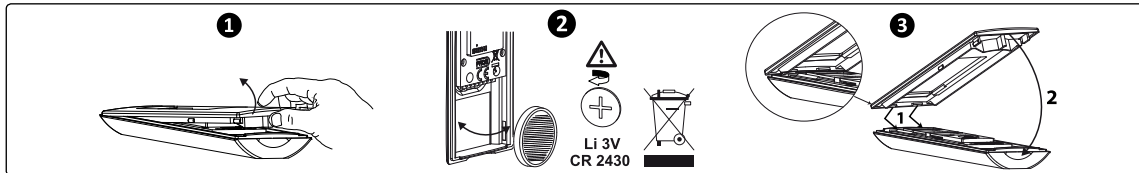


**3 Technical data**

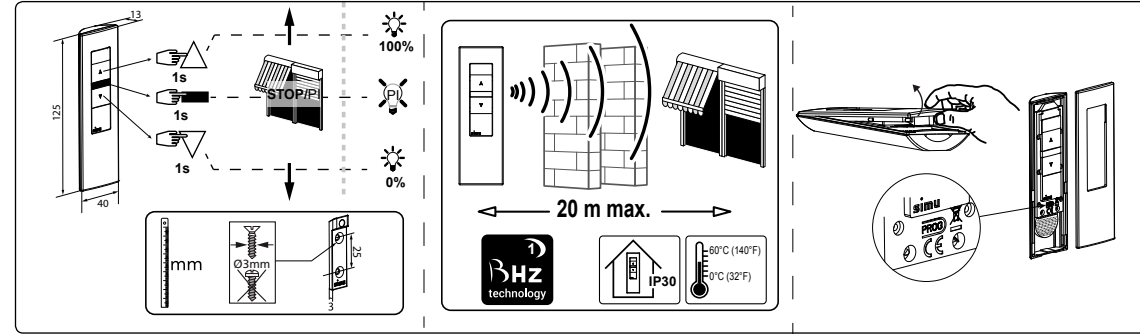
- Compatible with motors & receivers **SIMU-BHZ**, io-homecontrol®

- Wireless switch/class III - Protection Index: IP30
- Maximum transmission time: 10 seconds
- Ambient temperature of use : 0T60 (0°C / +60°C)
- Storage temperature: -30°C to + 70°C
- Transmitter range: 20m through 2 concrete walls in normal pollution condition).
- Power: 3V lithium battery type CR 2430. Lifetime ± 5 years when 4 pressures of 1s. / day.
- Keep away from children
- Do not position the transmitter near metal in order to ensure its good working (reduced range).
- A radio appliance using the same frequency (for example: hi-fi radio headphones) may deteriorate our product's performance.
- Do not immerse the product, avoid splashing of liquids.
- Do not use abrasive products or solvents to clean the product.
- Frequency range: 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz
- Max power used: ERP < 25 mW

**4 Replacement of the battery**



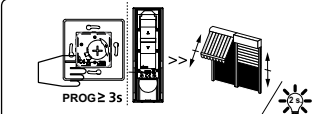
- Power supply is not required for saving data.
- Data need not be programmed once again when the cell is changed.
- Do not recharge the battery.
- Please separate and dispose of the appliance, batteries and used batteries in a dedicated recycling point.



**1 Programmierung einer vorhandenen Installation**

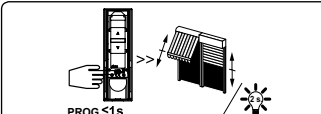
**1.1. Speicher des Hz-Empfängers von seinem vorhandenen Sender aus öffnen :**

- Etwa 3 sek. auf Taste **PROG** des vorhandenen Senders des Empfängers drücken, der Motor läuft etwa 0,5 s in eine Richtung, dann in die andere



**1.2. Bestätigen Sie danach mit dem neuen zu programmierenden Sender:**

- 1 Sek. auf die **PROG** Taste des neuen Senders drücken, der Motor läuft etwa 0,5 s in eine Richtung, dann in die andere.



- Für eine Gruppenbedienung mit dem neuen Sender wiederholen Sie den Schritt 1.1 und 1.2 für jeden Empfänger der betroffenen Gruppe.  
- Für eine Zentralbedienung mit dem neuen Sender wiederholen Sie den Schritt 1.1 und 1.2 für jeden Empfänger der Anlage.  
- Zum Löschen eines Senders aus dem Speicher eines Empfängers führen Sie den Schritt 1.1 mit einem programmierten individuellen Sender und den Schritt 1.2 mit dem zu löschenden Sender aus.

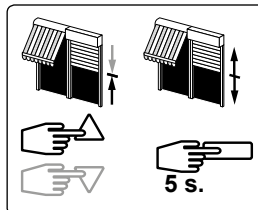
**⚠ Für weitergehende Informationen zur Programmierung lesen Sie bitte die Anleitung des entsprechenden Empfängers.**

**2 Speichern und Kontrolle der Zwischenpositionen (P.I.)**

**⚠ Bitte lesen Sie in der Gebrauchsanleitung für den Hz-Motor nach, ob diese Funktion unterstützt wird.**

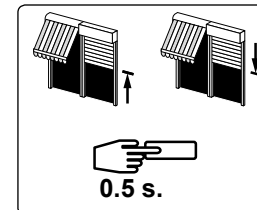
**Speichern:**

- Fahren Sie den Motor in die gewünschte Position.  
- Halten Sie 5 Sekunden die **STOP** Taste gedrückt. Der Motor fährt 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.



**Kontrolle:**

- Halten Sie 0,5 Sekunde die **STOP** Taste gedrückt. Der Motor fährt an die gespeicherte Zwischenposition.

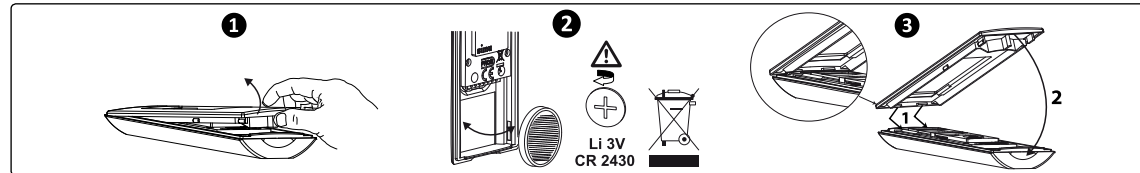


**3 Technische Daten**

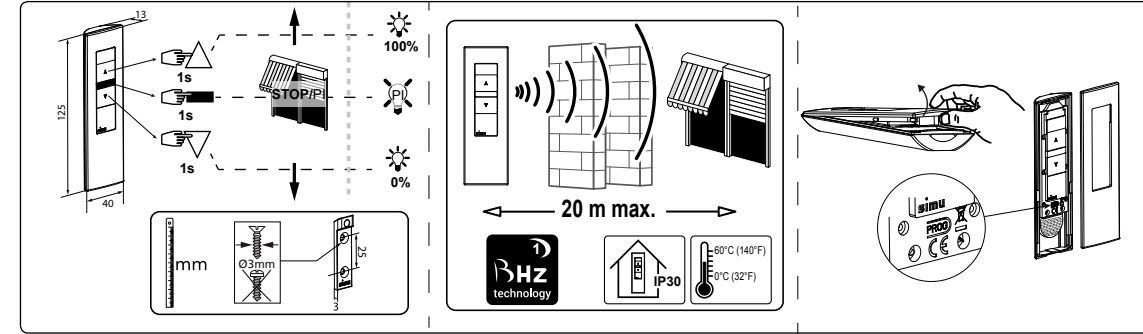
- Kompatibel mit den Empfängern und Motoren **SIMU-BHZ**, io-homecontrol®

- Funksender / Produkt : Klasse 3 / IP30
- Sendedauer: max. 10 Sek.
- Betriebstemperatur: 0T60 (0°C / +60°C)
- Lagertemperatur: -30°C bis +70 °C
- Reichweite : 20m durch 2 Stahlbetonwände (norm. Umweltbedingungen).
- Stromversorgung : 1 Lithiumbatterie 3V format CR2430 - Lebensdauer ca. 5 Jahre (Ca. 4 x 1s. lange Betätigungen pro tag).
- Von Kindern fernhalten
- Von Metallflächen fernhalten, die dessen ordentlichen Betrieb hemmen könnten.
- Funkgesteuerte Geräte, die mit der derselben Frequenz arbeiten (z.B.Funkkopfhörer), können die Funktion unserer Produkte beeinträchtigen.
- Tauchen Sie den Produkt nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie ihn vor Spritzwasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Frequenzband: 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz
- Effektive maximale Sendeleistung : ERP < 25 mW

**4 Austausch der Batterie**



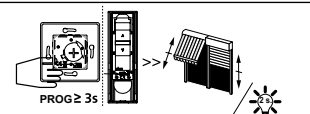
- Für die Datenabspeicherung ist keine elektrische Versorgung nötig.
- Bei dem Batteriewechsel ist keine erneute Programmierung nötig.
- Batterie nicht wieder aufladen.
- Gerät, Batterien und verbrauchte Batterien müssen an einer speziellen Recycling-Sammelstelle entsorgt werden.



**1 Programmeren van een zender bij een bestaand installatie (eerste zender reeds ingeleerd)**

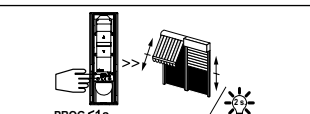
**1.1. Open het geheugen van de Hz-ontvanger vanaf zijn reeds ingeleerde individuele bedieningszender:**

- Druk ca. 3 sec. op de toets **PROG** van de individuele bedieningszender van de ontvanger, de motor draait ca. 0,5 sec in de ene, en vervolgens in de andere richting.



**1.2. Bevestig daarna de uitvoering vanuit de te programmeren nieuwe zender:**

- Ongeveer 1 sec. op de **PROG** toets van de nieuwe zender drukken, de motor draait ongeveer 0,5 sec in de ene richting en dan in de andere.



- Voor een groepsbediening vanuit een nieuwe zender herhaalt u de handelingen 1.1 en 1.2 voor elke ontvanger van de betreffende groep.  
- Voor een centrale bediening vanuit de nieuwe zender herhaalt u de handelingen 1.1 en 1.2 voor elke ontvanger van de installatie.  
- Voor het verwijderen van een zender uit het geheugen van een ontvanger voert u handeling 1.1 uit met een geprogrammeerde individuele zender en 1.2 met de te verwijderen zender.

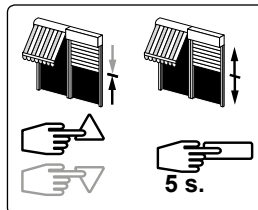
**⚠ Gelieve de handleiding van de gebruikte ontvanger te raadplegen wanneer u meer informatie wenst over de programmering.**

**2 Programmeren en oproepen van de tussenpositie (P.I.)**

**⚠ Zie de handleiding van de Hz-motor om ervoor te zorgen dat het deze functie heeft.**

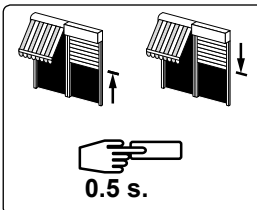
**Programeren:**

- De motor op de gewenste positie instellen.  
- Druk 5 s op de toets **STOP**. De motor draait 0,5s in een richting en vervolgens in de andere richting.



**Oproepen:**

- Druk 0,5 s op de toets **STOP**. De motor loopt naar de ingestelde tussenpositie.

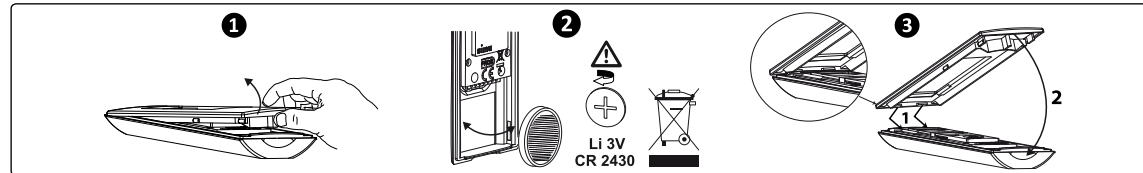


**3 Technische Kenmerken**

- Compatibel met de ontvangers en motoren **SIMU-BHZ**, io-homecontrol®

- Draadloze schakelaar / klasse III / Dichtheidsklasse : IP30.
- Zendtijd : max. 10 Sec.
- Werkingstemperatuur : 0T60 (0°C / +60°C)
- Bewaartemperatuur: -30°C tot +70°C
- Reikwijdte : 20m door 2 muren van gewapend beton (onder normale omstandigheden).
- Voeding : 3V lithium batterij type CR2430 - Levensduur : ±5 jaar bij 4 drukken van 1s. per dag.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Zet de zender niet tegen of in de buurt van een metalen deel, het bereik zal dan namelijk kleiner zijn.
- Een radiotoepassing die gebruikt maakt van dezelfde frequentie (bijvoorbeeld een draadloze hi-fi hoofdtelefoon) kan de werking van onze producten nadelig beïnvloeden.
- Mors geen vloeistof op de product of pompel hem niet onder in vloeistof.
- Gebruik geen schurende producten of oplosmiddelen om het product te reinigen.
- Frequentie bandbreedte: 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz
- Maximaal zendvermogen: ERP < 25 mW

**4 Vervangen van de batterij**



- Voor het opslaan van de gegevens is elektrische aansluiting niet nodig.
- Bij het verwisselen van een batterij of spanningsonderbee king aan de motor is opnieuw programmeren niet nodig.
- Batterij niet herladen.
- Lever uw oude apparaat, batterijen of accu's apart in bij het dichtstbijzijnde inzamelpunt, zodat ze gerecycled kunnen worden.



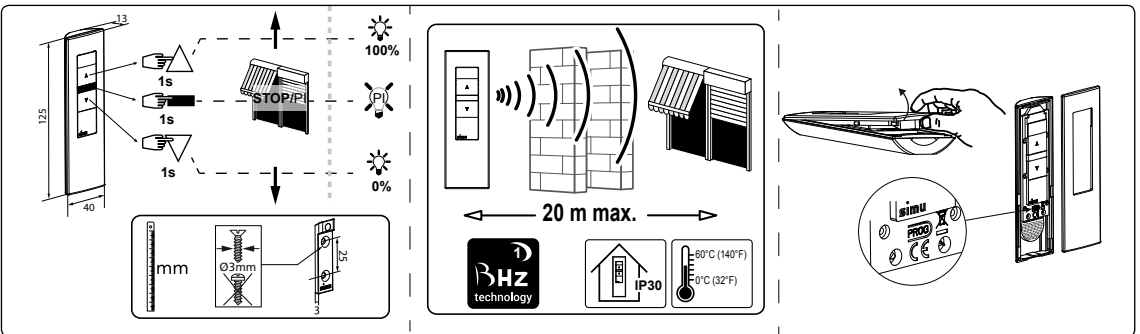
**ES- EMISOR BHz MÓVIL 1C**  
1 canal

**simu-BHz** technology

**5132499A**

leer atentamente este folleto antes de cualquier utilización.

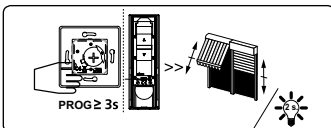
SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 ARC-LÈS-GRAY CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Programación con una instalación existente

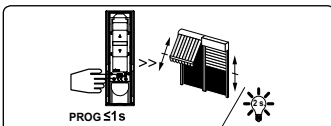
#### 1.1. Abrir la memoria del motor desde el emisor de accionamiento individual :

- Pulsar, aproximadamente 3 seg. la tecla **PROG** del emisor de mando individual, el motor funciona aproximadamente 0,5 seg en un sentido y luego en el otro.



#### 1.2. Luego, validar la operación desde la nueva emisora por programar:

- Pulsar, aproximadamente 1 seg. la tecla **PROG** del emisor por programar. El motor funciona aproximadamente 0,5 seg en un sentido y luego en el otro.



- Para conseguir un mando de grupo a partir de la nueva emisora, repetir las operaciones 1.1 y 1.2 para cada receptor del grupo considerado.  
- Para conseguir un mando general a partir de la nueva emisora, repetir las operaciones 1.1 y 1.2 para cada receptor de la instalación.  
- Para suprimir una emisora de la memoria de un receptor, proceda a la operación 1.1 con una emisora individual programada y a la operación 1.2 con la emisora por suprimir.

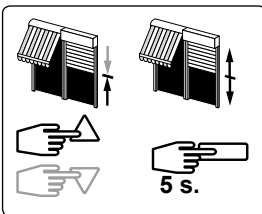
**⚠ Para obtener más información sobre la programación, consultar el manual del motor utilizado.**

### 2 Memorizar y mando una posición intermedia (P.I.)

**⚠ Consulte la guía del motor Hz para asegurarse de que tiene esta característica.**

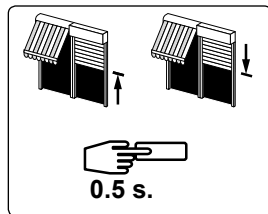
#### Memorizar :

- Maniobrar el motor hasta la posición deseada.  
- Pulsar en la tecla **STOP** durante 5s. El motor gira 0,5s en un sentido luego y en el otro.



#### Mando :

- Pulsar en la tecla **STOP** durante 0,5s. El motor gira y se coloca a la posición intermedia memorizada.



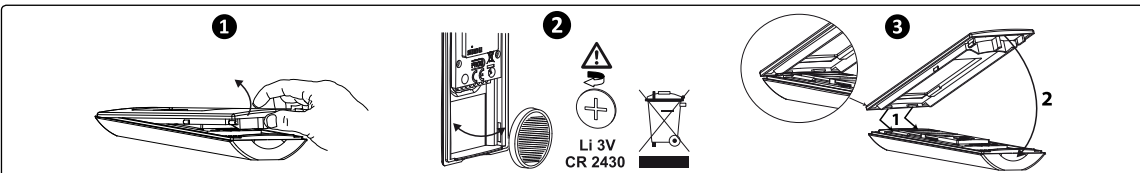
### 3 Datos técnicos

**Compatible con los receptores y motores simu-BHz, io-homecontrol®**

- Inversor sin cable / clase III / Índice de protección : IP30  
- Duración máxima de emisión : 10 segundos  
- Temperatura de funcionamiento : 0T60 (0°C / +60°C)  
- Temperatura de almacenamiento: -30°C a +70°C  
- Alcance : 20 mts a través 2 paredes de hormigón armado (en medio normalmente contaminado).  
- Alimentación : pila lithium 3V de tipo CR 2430.  
Duración ±5 años con 4 impulsiones de 1s. al día.  
- Mantener a distancia de los niños  
- Alejar emisores de todas las superficies metálicas que

podrían resultar nocivas para su buen funcionamiento (pérdida de alcance).  
- La utilización de aparatos de frecuencias que utilice las mismas ondas (ej. auriculares hifi) puede degradar las prestaciones de nuestro producto.  
- Do derrame líquidos sobre el producto ni lo sumerja.  
- No utilice productos abrasivos ni disolventes para limpiar el producto.  
- Banda de frecuencia de transmisión : 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz  
- Potencia radiada aparente : ERP < 25 mW

### 4 Cambio de la pila



- La memorización de las informaciones no necesita alimentación eléctrica.  
- Un cambio de pila no necesita nueva programación.  
- No recargar la pila.  
- Por favor, envíe por separado, producto, la batería o las baterías en un punto de recogida para el reciclaje.

**CE** En virtud del presente documento SIMU declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y a las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables. El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en [www.simu.com](http://www.simu.com).

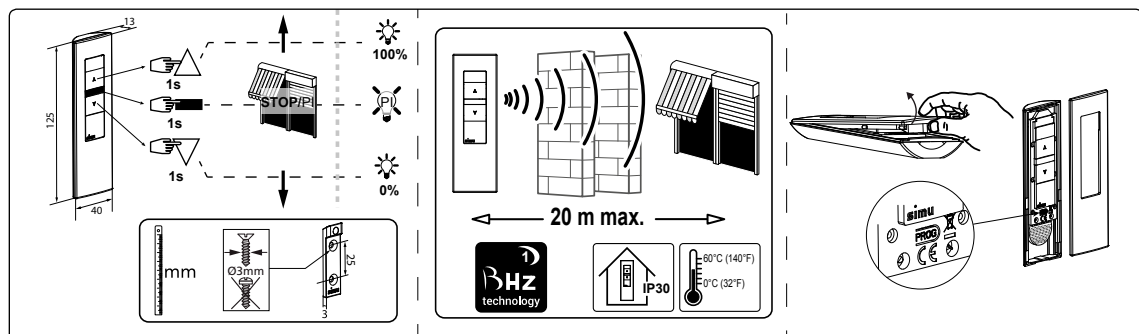
**PT- EMISSOR BHz MOBILE 1C**  
1 canal

**simu-BHz** technology

**5132499A**

Ler atentamente estas instruções antes de proceder a qualquer utilização.

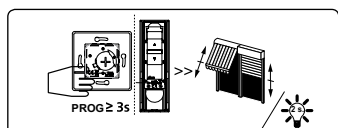
SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 ARC-LÈS-GRAY CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Programação de uma instalação já existente

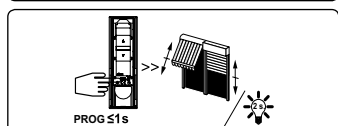
#### 1.1. Abrir a memória do receptor a partir do emissor de comando individual já programado:

- Premir durante cerca de 3 s. a tecla **PROG** do emissor de comando individual, o motor funciona cerca de 0,5 s. num sentido e depois no outro.



#### 1.2. Em seguida, validar a operação a partir do novo emissor que deseja programar:

- Premir durante cerca de 1s. a tecla **PROG** do emissor que deseja programar, o motor funciona cerca de 0,5 s. num sentido e depois no outro.



- Para obter o comando de um grupo a partir do novo emissor; repetir as operações 1.1 e 1.2 em cada receptor do grupo abrangido.  
- Para obter o comando geral a partir do novo emissor; repetir as operações 1.1 e 1.2 em cada receptor da instalação.  
- Para eliminar um emissor da memória de um receptor, realize a operação 1.1 num emissor individual programado e a operação 1.2 no emissor que quer suprimir.

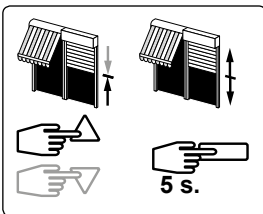
**⚠ Para informação mais detalhada sobre a programação, por favor consulte as instruções do motor utilizado.**

### 2 Registo e controle da posição intermédia (P.I.)

**⚠ Consulte la guía del motor Hz para garantir que ele tem esse recurso.**

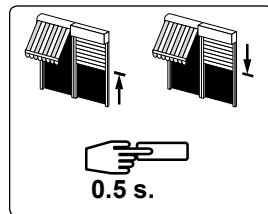
#### Registo :

- Posicionar o motor na posição desejada.  
- Pressionar a tecla **STOP** durante 5s. O motor gira 0,5s num sentido e seguidamente no outro.



#### Controle :

- Pressionar a tecla **STOP** durante 0,5s. O motor vai para a posição intermédia.



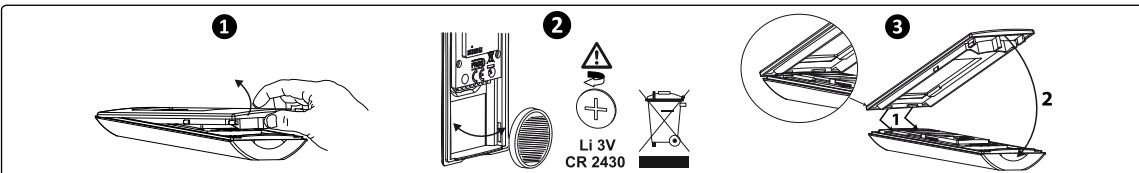
### 3 Características técnicas

**Compatível com os receptores e motores simu-BHz, io-homecontrol®**

- Inversor sem cabo / classe III / Índice de proteção : IP30  
- Tempo de transmissão : 10 segundos no máximo  
- Temperatura de funcionamento : 0T60 (0°C / +60°C)  
- Temperatura de armazenamento: -30°C a +70°C  
- Alcance : 20 mts através de 2 paredes de cimento armado (em meio normalmente poluído).  
- Alimentação : pilha de lítio 3V do tipo CR 2430.  
Duración ± 5 anos com 4 impulsos de 1s. por dia.  
- Manter fora do alcance das crianças.  
- Afastar o emissor das superfícies metálicas (podem reduzir o alcance) afectando o su bom funcionamento.

- A utilização de aparelhos que utilizem as mesma ondas de frequência (ex. auriculares Hifi) podem reduzir as prestações do nosso produto.  
- Não derrame líquidos sobre o aparelho nem o mergulhe em líquidos.  
- Não utilize produtos abrasivos ou solventes para limpar o aparelho  
- Alcance de Frequência : 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz  
- Potência Máxima Utilizada : ERP < 25 mW

### 4 Substituição da pilha



- A memorização das informações não necessita alimentação eléctrica, na substituição das pilhas não necessita programar novamente o receptor.  
- Não recarregar a pilha.  
- Por favor, arquivar separadamente, o aparelho, a bateria ou pilhas num ponto de recolha para reciclagem.

**CE** Pela presente, a SIMU declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em [www.simu.com](http://www.simu.com).

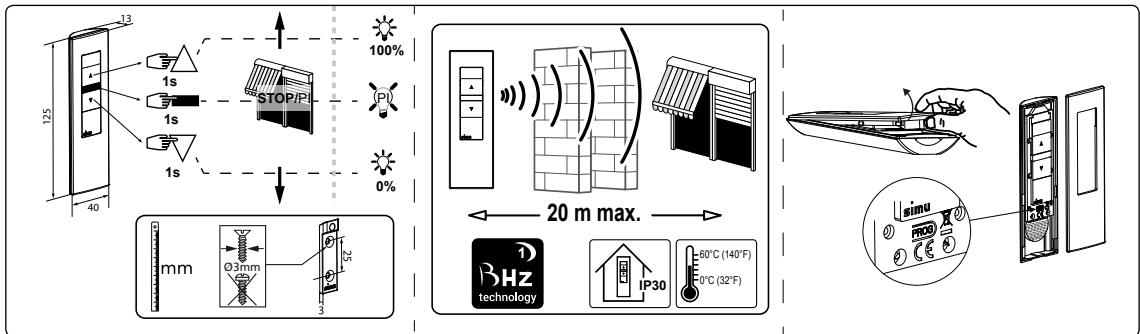
**PL- NADAJNIK BHz PRZENOŚNY 1C**  
1-kanalowy

**simu-BHz** technology

**5132499A**

Przed każdym użyciem uważnie przeczytać tę instrukcję.

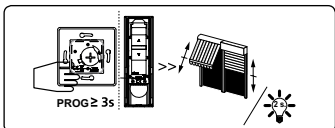
SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 ARC-LÈS-GRAY CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Programowanie nadajnika na instalacji istniejącej

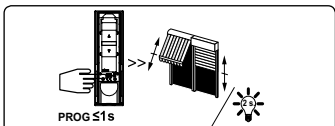
#### 1.1. Włączyć pamięć odbiornika przy pomocy już zaprogramowanego nadajnika sterowania indywidualnego :

- Naciśnąć przez około 3 sekundy na przycisk **PROG** zaprogramowanego nadajnika sterowania indywidualnego. Napęd wykona obrót 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



#### 1.2. Zatwierdzić dokonaną czynność z nowego nadajnika, który chcemy zaprogramować:

- Naciśnąć przez około 1 sekundę na przycisk **PROG** nowego nadajnika. Napęd wykona obrót 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



- Jeśli Państwa nowy poziom sterowania jest sterowaniem grupowym: należy powtórzyć operację 1.1 i 1.2 dla każdego napędu grupy.  
- Jeśli Państwa nowy poziom sterowania jest sterowaniem ogólnym: należy powtórzyć operację 1.1 i 1.2 dla każdego napędu grupy.  
- Aby usunąć nadajnik z pamięci odbiornika napędu należy wykonać operację 1.1 z zaprogramowanego nadajnika, a następnie wykonać operację 1.2 z nadajnika który chcemy skasować.

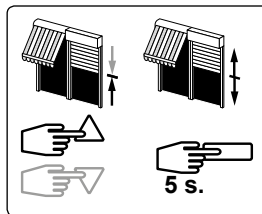
**⚠ Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji dotyczących programowania prosimy korzystać z instrukcji dotyczącej zastosowanego odbiornika.**

### 2 Zapis i sterowanie dla pozycji pośredniej (P.I.)

**⚠ Zapoznać się z instrukcją napędem aby upewnić się, że ma tę funkcję.**

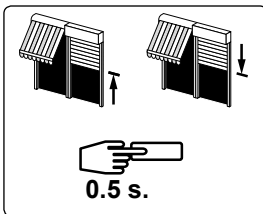
#### Zapis:

- Ustawić napęd w wymaganym miejscu.  
- Naciśnąć przez 5 sekund na przycisk **STOP**. Napęd wykonuje obrót przez 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



#### Sterowanie:

- Naciśnąć na przycisk **STOP** nadajnika przez 0,5 sekundy. Napęd wykonuje obroty w kierunku pozycji pośredniej.



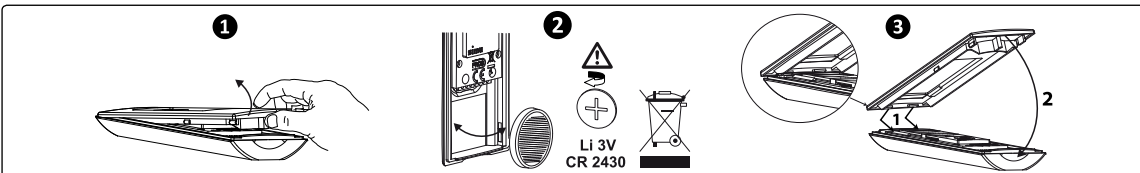
### 3 Parametry techniczne

**Kompatybilny z odbiornikami i napędów simu-BHz, io-homecontrol®**

- Nadajnik : Klasa III - Stopień zabezpieczenia : IP30  
- Czas transmisji : maks 10 sek.  
- Temperatura użytkowania : 0T60 (0°C / +60°C)  
- Temperatura przechowywania : -30°C / +70°C  
- Zasięg nadajnika: 20m przez dwie ściany żelbetonowe (w warunkach normalnych zanieczyszczenia)  
- Zasilanie : 3V bateria litowa typu CR 2430.  
Żywność około ± 5 lata przy obsłudze 4 rzy dziennie.  
- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniami sterującymi.  
- Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu powierzchni

metalowych, które mogłyby powodować zakłócenia w jego prawidłowym jego funkcjonowaniu (zmniejszenie zasięgu)  
- Używanie urządzeń radiowych pracujących na tej samej częstotliwości (433,42MHz) może spowodować pogorszenie działania naszego urządzenia (np. słuchawki radiowe hi-fi).  
- Nie zanurzaj urządzenia, uniknąć rozpryskiwania cieczy.  
- Nie używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia.  
- Zakres częstotliwości: 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz  
- Maksymalna moc wypromieniowana : ERP < 25 mW

### 4 Wymiana baterii



- Wymiana baterii nie wymaga ponownego programowania.  
- Nie ładować ponownie baterii.  
- Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia przed wymianą baterii. Zużyta baterię należy przekazać do punktu gromadzenia zużytych baterii w celu utylizacji.

**CE** Firma SIMU niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosowanych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności UE (WE) jest dostępny pod adresem internetowym [www.simu.com](http://www.simu.com).

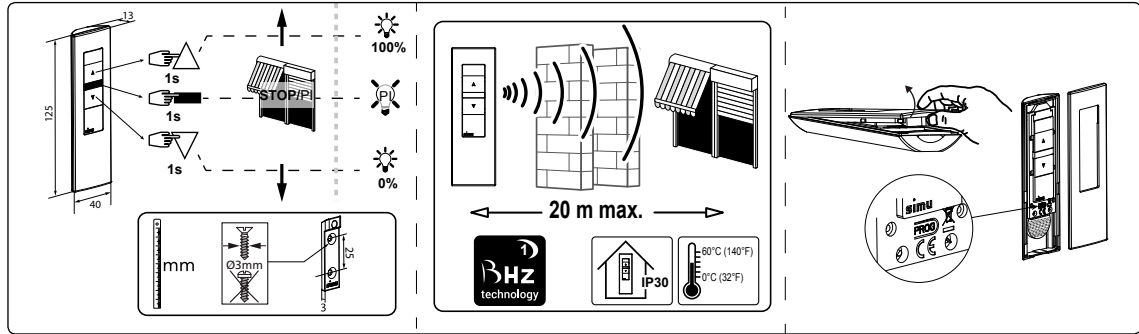
**CZ- PŘENOSNÝ BHz VYSÍLAČ 1C**  
1 kanálový

**simu-BHz** technology

**5132499A**

Přečtěte si pozorně návod.

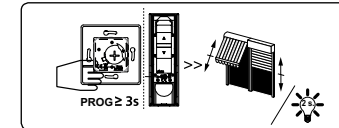
SIMU S.A.S. au capital de 5 000 000 € - Z.I. Les Giranaux - BP71 - 70103 ARC-LÈS-GRAY CEDEX - FRANCE - RCS VESOUL B 425 650 090 - SIRET 425 650 090 00011 - n° T.V.A CEE FR 87 425 650 090



### 1 Programování s existující instalací

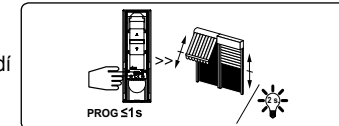
#### 1.1. Uvedení přijímače do ladicího módu pomocí prvního naladěného vysílače:

- Stisknete na 3 vteřiny tlačítko **PROG** na již naladěném individuálním vysílači. Motor cuknutím na obě strany potvrdí připravení na ladění dalšího vysílače.



#### 1.2. Potvrzení naladění nového vysílače:

- Stisknete na 1 vteřinu tlačítko **PROG** na novém vysílači, motor cuknutím na obě strany potvrdí správnost naladění.



- Pokud má nový vysílač ovládat skupinu motorů, zopakujte kroky 1.1 a 1.2 u každého motoru dané skupiny.  
- Pokud má nový vysílač řídit budovu generálně, zopakujte kroky 1.1 a 1.2 u všech motorů v budově.  
- Chcete-li vymazat jeden vysílač z paměti motoru, proveďte krok 1.1 pomocí vysílače individuálního ovládní a krok 1.2 pomocí vysílače, který chcete z paměti vymaza

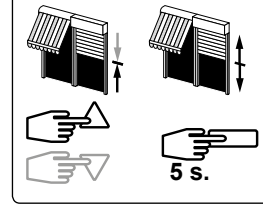
**⚠ Podrobnější informace o programování naleznete v návodu dodávaným s používaným přijímačem.**

### 2 Nahrání a ovládání zvolené polohy (P.I.)

**⚠ Konzultovat motoru Hz manuál se ujistíte, že má tuto funkci.**

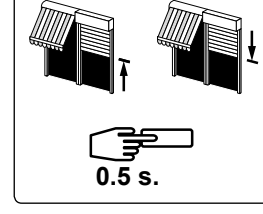
#### Nahrání:

- Sjedete s roletou do požadované polohy.  
- Zmáčknete na 5 vteřiny tlačítko **STOP**. Motor kývne na jednu a druhou stranu po dobu 0,5 vteřin.



#### Ovládání:

- Zmáčknete na 0,5 vteřin tlačítko **STOP**. Roleta sjede do zvolené polohy.



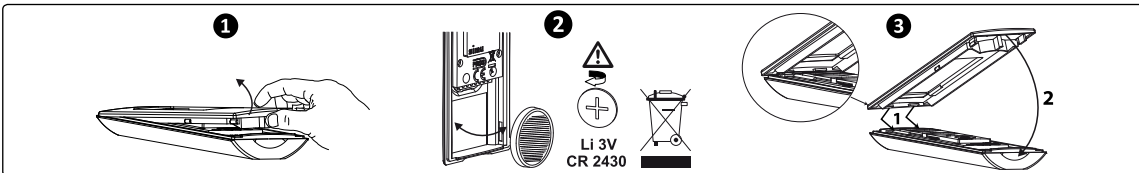
### 3 Technické parametry

**Kompatibilní s přijímači a motorů simu-BHz, io-homecontrol®**

- Bezdrátový vysílač : třída III - Krytí : IP30  
- Maximální doba vysílání je 10 sek.  
- Pracovní teplota : 0T60 (0°C / +60°C)  
- Okolní teplota při uskladnění : -30°C / +70°C  
- Vysílači dosah přes 2 betonové stěny: 20m při standardních podmínkách.  
- Napájení : 3V litiové baterie typ CR 2430.  
Životnost ± 5 roky pro 4 stisknutí 1 sek./den.- Uchovávejte mimo dosah dětí.  
- Umístěte vysílač v dostatečné vzdálenosti od kovových dílů,

které by mohly ovlivnit jeho výkon.  
- Používání vysílače zařízení pracujícího na stejné kmitočtu (433,42MHz) může zhoršit spolehlivost našeho zařízení (např. bezdrátová sluchátka).  
- Neponořujte přípravek, zabránit pořísnění tekutin.  
- Nepoužívejte abrazivní prostředky nebo rozpouštědla k čištění produktu.  
- Čestotlivost pásma transmisji: 868.700 MHz - 869.200 MHz; F: 868.950 MHz  
- Maksymalna moc wypromieniowana : ERP < 25 mW

### 4 Výměna baterie



- Uložení informací do paměti nevyžaduje elektrické napájení  
- Po výměně monočlánu není nutné zařízení znovu naprogramovat.  
- Baterie nenabíjet.  
- Použít a opotřebené přístroje, baterie nebo články zanechte na sběrné místo, kde budou tříděny a recyklovány.

**CE** CZ. Tímto prohlášením společnost SIMU potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách [www.simu.com](http://www.simu.com). SK. Týmto vyhlášením spoločnosť SIMU potvrdzuje, že rádiové zariadenie vybavené týmto návodom vyhovuje požiadavkám Smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ a ostatným základným požiadavkám aplikovateľných Európskych smerníc. Úplný text vyhlásenia o zhode CE je dostupný na internetovej adrese [www.simu.com](http://www.simu.com).